



# MEJORES PRÁCTICAS

Folleto de información de mejores prácticas (FIMP) para profesionales de la salud

Este número especial de la Revista Paulista de Enfermagem – REPEEn es el resultado de una colaboración de dos años entre la Asociación Brasileña de Enfermería – Sección São Paulo (ABEn-SP) y la organización internacional de investigación, JBI. Con sede en la Universidad de Adelaide, Australia, el JBI es una asociación global de investigadores, científicos, profesionales de la salud y tomadores de decisiones que promueven y respaldan decisiones basadas en evidencia para mejorar la salud y la atención en el cuidado de la salud. La Colaboración JBI (JBIC) tiene entidades en todos los continentes que administran y enseñan la metodología JBI para la síntesis de la investigación y la ciencia de la implementación, lo que influye en la forma en que se brinda la atención en todo el mundo. En 2009, Brasil se unió al JBIC a través del Centro Brasileño de Atención Médica Basada en Evidencia: Centro de Excelencia JBI, también conocido como Centro Brasileño de Atención Médica Basada en Evidencia: un Centro de Excelencia JBI. Con sede en la Escuela de Enfermería de la USP y en asociación con el Hospital Universitario de la USP, actualmente es el único Centro de Excelencia JBI en América Latina.

La misión de JBI es promover y apoyar la salud basada en la evidencia. Primero, producir evidencia confiable sobre temas de práctica clínica a través de revisiones sistemáticas. Luego, ayudar a los profesionales a acceder y utilizar la evidencia. Crear y difundir evidencias, incluso evidencia de alta calidad, no tiene como resultado una mejor práctica, una atención más segura del paciente o mejores resultados en la atención. Los médicos también necesitan acceso a recursos y herramientas para un cambio en la práctica que sea efectiva y sostenible, así como la orientación sobre métodos y programas de educación en línea para desarrollar las habilidades, el conocimiento y el liderazgo necesarios para tomar decisiones clínicas basadas en evidencia. El JBI es reconocido mundialmente por desarrollar métodos, herramientas y recursos clínicamente relevantes con credibilidad científica y confiabilidad en revisiones sistemáticas e implementación de evidencia. Los profesionales de la salud también se benefician de los recursos de traducción de conocimientos del JBI, incluidos los recursos del local de la atención: resúmenes de evidencia, mejores prácticas basadas en evidencia, folletos informativos de las mejores prácticas (BPIS/FIMP) y muchos otros disponibles a través de OVID y en el sitio web del JBI. Los BPIS son recursos importantes para la práctica y la política para informar la toma de decisiones de los profesionales que trabajan en organizaciones de atención de salud y valoran la evidencia científica.

Los profesionales que trabajan en la atención directa al paciente necesitan acceder a la mejor evidencia disponible. El JBI BPIS - Folleto de información de mejores prácticas (FIMP), ahora traducido y publicado en portugués, son resúmenes de alta calidad de las revisiones sistemáticas de JBI que utilizan un lenguaje sencillo, en un formato de 4 páginas, diseñado

para ayudar a los profesionales a acceder rápidamente a la información más actualizada y confiable para la práctica. REPEEn es una revista para profesionales de la salud, su contenido es clínicamente relevante y está dirigida a enfermeras y quienes trabajan en la primera línea de atención. Poner a disposición de estos profesionales el JBI BPIS representa el compromiso y el esfuerzo coordinado de ABEn-SP para proporcionar a los profesionales de la salud los recursos necesarios para brindar una atención de calidad a los pacientes.

La Revista Paulista de Enfermagem estableció un acuerdo con el JBI a principios de 2021, incluido el mapeo de un proceso de traducción riguroso, de alta calidad y verificable. De una lista de BPIS puesta a disposición por el JBI, la Revista eligió aquellas que serían traducidas y publicadas en REPEEn. El objetivo es ofrecer una selección integral de resúmenes de evidencia de JBI, para aumentar la disponibilidad de recomendaciones de alta calidad centradas en la práctica para informar la práctica en hospitales y clínicas de atención de salud brasileñas.

La traducción y publicación del BPIS se llevó a cabo en un proceso de cinco pasos. En primer lugar, se realizó una selección de BPIS. Para ello, fueron considerados los criterios como el ciclo de vida (niño, adulto, adulto mayor), temas (pulmonar, cáncer, dolor), condiciones agudas y crónicas, así como intervenciones y experiencias de profesionales/pacientes/familias (intervenciones psicosociales, alfabetización investigativa, programas educativos para el trabajo en equipo, apoyo posterior al alta, objetivos de rehabilitación). La segunda etapa involucró la traducción de los ocho BPIS por parte de brasileños especialistas en inglés. Para garantizar la precisión de la traducción en un contexto local, los miembros del Consejo de Administración de la ABEn-SP aplicaron su conocimiento para revisar la traducción, adaptándola a la terminología utilizada en el sistema de salud brasileño. Finalmente, los resúmenes traducidos y verificados se enviaron a JBI para su preparación en una plantilla estándar.

Nos complace lanzar esta edición especial de acuerdo con los métodos y pautas de traducción del JBI.

Le recomendamos estos recursos de práctica basados en la evidencia y esperamos que las enfermeras y los profesionales de la salud del Brasil lo aprovechen.

#### **Vilanice Alves de Araújo Püschel**

Escola de Enfermagem - Universidade de São Paulo;  
Associação Brasileira de Enfermagem-Seção SP

#### **Maria do Perpétuo Socorro de Sousa Nóbrega**

Escola de Enfermagem - Universidade de São Paulo;  
Associação Brasileira de Enfermagem-Seção SP

#### **Craig Lockwood**

Universidade de Adelaide, Austrália.; JBI

#### **Alex Mignone**

Universidade de Adelaide, Austrália; JBI